

استمارة طلب رخصة تطوير

Application Form: Off-Plan Sale Project License

[Form D3]

Kingdom of Bahrain مملكة البحرين
مؤسسة التنظيم العقاري
Real Estate Regulatory Authority



Instructions	تعليمات
1. Complete application & sign the declaration below.	١. الرجاء ملأ استمارة الطلب.
2. Attach required documents as outlined in checklist (page 2).	٢. ارفاق المستندات المطلوبة و الموضحة في الصفحة رقم 2.
3. Deliver your application and documents at RERA.	٣. تقديم الطلب عبر الموقع الإلكتروني أو لدى مؤسسة التنظيم العقاري.
4. Within 40 days we'll notify you to pay a fee and collect your License from RERA.	٤. توقيع الإقرار أدناه و دفع الرسوم المقررة خلال 40 يوم عمل

Developer Details	معلومات المطور	
رقم رخصة مؤسسة التنظيم العقاري ▼ RERA License	رقم السجل التجاري ▼ CCR No	اسم المطور ▼ Developer Name
الموقع الإلكتروني ▼ Website	الهاتف ▼ Telephone No	البريد الإلكتروني ▼ Email

Authorized Representative	معلومات المخول له بتقديم الطلب	
المنصب في الشركة ▼ Position in company	رقم الهوية (الرقم الشخفي / رقم الجواز) ▼ ID No / Passport	الاسم ▼ Name
الموبايل ▼ Mobile No	الهاتف ▼ Telephone No	البريد الإلكتروني ▼ Email

Escrow Account	حساب الضمان	
المبلغ المودع (د.ب.) ▼ Amount (BD)	رقم الحساب ▼ Account No	اسم البنك ▼ Bank Name

Land Details	معلومات العقار	
مساحة العقار ▼ Parcel Area	عدد الوثائق ▼ No of Title Deeds	عدد العقارات ▼ No of Plots

ارقام المقدمات ▼ Case Numbers	ارقام الوثائق ▼ Title Deeds Numbers	ارقام العقارات ▼ Plot Numbers
----------------------------------	--	----------------------------------

Project Details

معلومات المشروع

رخصة البناء ▼ Building Permit	نوع المشروع ▼ Type of Project	اسم المشروع ▼ Project Name
----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------

مدة التنفيذ ▼ Duration	تاريخ الإنتهاء من المشروع ▼ End Date	تاريخ البدء بالمشروع ▼ Start Date
---------------------------	---	--------------------------------------

هل تم إنشاء إتحاد الملاك الأساسي؟ ▼ Is Main Owners Association Created?	عدد اتحادات الملاك في المشروع ▼ No of Owners Associations	عدد الوحدات ▼ No of Units
--	--	------------------------------

YES NO		
--------	--	--

عنوان المشروع
▼ Project Address

Declaration

إقرار

أقر أنا الموقع أدناه بأن :

I, the undersigned, do hereby declare that:

- All information supplied with this application is true and correct.
- I will immediately advise RERA of any changes to the status of the company that alters or changes any of the information supplied herein.
- The company agrees to display the RERA logo and Market Research License Number in all advertising material.
- The company agrees to comply with all conditions on advertising and all requirements of the law including those relating to entering into Letters of Interest.

- جميع المعلومات المقدمة في هذا الطلب صحيحة.
- سوف أقوم بإبلاغ مؤسسة التنظيم العقاري بأية تغييرات مستقبلية في المعلومات المقدمة للمؤسسة
- سوف ألتزم بحدونة السلوكيات المهنية المعدة من قبل مؤسسة التنظيم العقاري فيما يتعلق بالمطورين العقاريين
- لست طرفاً في أي قضية/حكم قضائي متعلق بالإفلاس جارية/صادر من محاكم البحرين.
- أوافق على متطلبات قانون رقم 4 لسنة 2001 المتعلقة بغسيل الأموال.

Full Name

الأسم الكامل

Signature

التوقيع

- | | | | |
|--------------------------|--|--|-----|
| <input type="checkbox"/> | 1. Title deed. | وثيقة الملكية | .1 |
| <input type="checkbox"/> | 2. Approved architectural and engineering plans. | التصاميم الهندسية والمعمارية المعتمدة | .2 |
| <input type="checkbox"/> | 3. Approved master plan (if any). | المخطط الرئيسي المعتمد من هيئة التخطيط والتطوير العمراني (أن وجد) | .3 |
| <input type="checkbox"/> | 4. Main Regulation bylaws stating stages of execution and completion of each phase and subdivision proposals. | نسخة من النظام/للأنظمة الرئيسي/الرئيسية مبينة فيه المراحل التنفيذ وانجاز المشروع وأية ترتيبات أو تقسيم للمشروع | .4 |
| <input type="checkbox"/> | 5. Articles of Association of owners association. | الشروط والأحكام لإتحاد الملاك | .5 |
| <input type="checkbox"/> | 6. Building permit. | رخصة البناء | .6 |
| <input type="checkbox"/> | 7. Copy of agreements between master developer and sub-developer (if any). | نسخة من الإتفاقات المبرمة بين المطورين، ذات الصلة بمشروع البيع على الخريطة. | .7 |
| <input type="checkbox"/> | 8. Document stating works required for infrastructure and utilities to implement the project in order to complete the master plan. | المعلومات والمستندات المعتمدة من قبل مكتب هندسي استشاري المتعلقة بربط البيع على الخريطة مع انجاز المخطط الرئيسي والبنية التحتية والمرافق العامة | .8 |
| <input type="checkbox"/> | 9. Detailed program of structural and architectural work and service work required by the project. | برنامج تفصيلي للأعمال الإنشائية والمعمارية وأعمال الخدمات المتعلقة بمشروع البيع على الخريطة. | .9 |
| <input type="checkbox"/> | 10. Letter and development valuation report from the consultant engineer supported by other valuers detailing construction costs and land value. | كتاب من مهندس استشاري مرخص له من مجلس من اجل تنظيم مزاولة المهنة الهندسية بتحديد القيمة التقديرية لمشروع البيع على الخريطة. | .10 |
| <input type="checkbox"/> | 11. Copy of the template off-plan sale contract intended to be used in all off-plan sales. | نسخة من نموذج عقد لبيع وحدة على الخريطة الذي سيتم استخدامه في جميع المعاملات. | .11 |
| <input type="checkbox"/> | 12. Letter from Escrow account trustee confirming Escrow account details. | كتاب من أمين الحساب تؤكد قيمة ومعلومات حساب الضمان | .12 |
| <input type="checkbox"/> | 13. Company document setting out the authority of the representative to complete the application. | رسالة تحويل من الشركة للشخص المخول له اتمام بتقديم هذا الطلب | .13 |
| <input type="checkbox"/> | 14. Request to SLRB to make an entry in the land journal under Article 21 of the law. | مستند يفيد بتأشير المشروع في صحيفة العقار من جهاز المساحة والتسجيل العقاري | .14 |
| <input type="checkbox"/> | 15. Request to SLRB to create off-plan sale register. | مستند يفيد طلب انشاء سجل البيع على الخريطة من جهاز المساحة والتسجيل العقاري | .15 |
| <input type="checkbox"/> | 16. Preliminary strata permit issued by municipality attaching architectural drawings showing the project's components in colors. | خرائط أو مجسمات دقيقة ملونة تبين مساحة وشكل المشروع التطوير العقاري بالكامل بالإضافة الى تفصيل ما يتضمنه من عقارات وعدد وحداته المفردة ونوعها معتمدة من وزارة البلديات | .16 |
| <input type="checkbox"/> | 17. Finance plan complying with RERA guidelines. | الخطة التمويلية بما يتوافق مع دليل التعليمات والإرشادات بمؤسسة التنظيم العقاري | .17 |
| <input type="checkbox"/> | 18. Copy of developer license. | نسخة من رخصة المطور الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري | .18 |
| <input type="checkbox"/> | 19. Copy of representative's ID / Passport. | نسخة من هوية/جواز سفر المخول له | .19 |